

B.A.- II CBCS Pattern Semester-III
BA12A2-3 - Compulsory Pali

P. Pages : 4

Time : Three Hours



GUG/W/23/10050

Max. Marks : 80

- सुचना :- 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहे.
सभी प्रश्न अनिवार्य है।
2. स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.
स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद किजिए।

अतीते वारानसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो गिज्झपब्बते गिज्झयोनिय निब्बतित्वा मातापितरो पोसेति। अथेकस्मिं काले महतो वातवुड्ढिं अहोसि। गिज्झा वातवुड्ढिं सहितुं असक्कोन्ता सीतभयन वाराणसि गन्त्वा पाकारसमीपे परिखासमीपे च सीतेन कम्पमाना निसीदिसु। तदा वाराणसीसेट्ठि नगरा निक्खमित्वा नहायितुं गच्छन्तो ते गिज्झे किलमन्ते दिस्वा एकस्मि अनोवल्लकड्ढाने सन्निपातेत्वा अग्गि कारापेत्वा गोसुंसानं पेसेत्वा गोमंसं आहारापेत्वा तेसं दापेत्वा आरक्खं ठपेसि। गिज्झा वूपसन्ताय वातवुड्ढिया कल्लसरीरा हुत्वा पब्बतं एवं अगमंसु।

किंवा/अथवा

एवं काले गच्छन्ते एकदिवसं बोधिसत्तो आकासं ओलोकेत्वा चन्द, दिस्वा स्वे उपोसथदिवसो' ति वत्वा इतरे तयो आह 'स्वै उपोसथो। तुम्हे तयोपि जना सीलं समादियित्वा उपोसथिका होथ। सीले पतिट्ठाय दिन्नदानं महप्फलं होति तस्मा याचके सम्पत्ते तुम्हेहि खादितब्बाहारतो दत्त्वा खादेय्याथा' ति। ते साधुति सम्पदिच्छित्वा अत्तनो वसनट्ठानेसु वसित्वा पुनदिवसे तेसु उदोपातोव गोचरं परियोसिस्सामी' ति निक्खमित्वा गङ्गातीरं गतो अथेको वाळिसिको सत्त रोहितमच्छे उध्दरित्वा वल्लिया आवुणित्वा नेत्वा गङ्गातीरे वालिकाय पटिच्छादेत्वा मच्छे गण्हन्तो अधो गङ्गं भस्मि।

ब) सीहचम्मं जातकाचा सारांश लिहा.

6

सीहचम्मं जातक का सार लिखिए।

किंवा/अथवा

राजोवादजातकाचा सारांश लिहा.

राजोवादजातक का सार लिखिए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद किजिए।

- 1) कोधनो उपनाही च पापमक्खी च यो नरो।
विपन्नपिट्ठि मायावी, तं जज्जा वसलो इति॥
- 2) एकजंवा व्दिजं वापि योध पाण विहिंसति।
यस्स पाणे दया नत्थि, तं जज्जा वसलो इति॥

- 3) यो हन्ति परिरुन्धति गामानि निगमानि च।
निग्गाहको सपञ्जातो, तं जञ्जा वसलो इति॥
- 4) गामे वा यदि वा रञ्जे य परेसं ममायितं।
थेय्या अदिन्नं आदियति तं जञ्जा वसलो इति॥

किंवा/अथवा

- 1) पाणातिपातोवध छेद बन्धनं थेय्यमुसावादो निकतिवञ्चनाति च।
अज्जेनकुतं परदारसेवन, एसा मगन्धो न हि मंसंभोजन।
- 2) ये इधकामेसु असञ्जता जना, रसेसु गिध्दा असुचीकमिस्सिता
नत्थिकदिट्ठि विसमा दुरन्नया, एसामगन्धो न हि मंसंभोजन
- 3) ये लूखसादारुणा पिट्ठिमंसिका, मित्तदुदुनो निक्करुणातिमाणिणो
अदानसीला न च देति कस्सचि, एसामगन्धो न हि मंसंभोजन
- 4) कोधो यदो थम्भो पय्युष्ठापना च, माया उसूया भल्ससमुस्सयो
मानातिमानो च असत्थिभमजन्थवो, एसामगन्धो न हि मंसंभोजन

- ब) रतनसुत्ताचा सारांश लिहा.
रतनसुत्त का सार लिखिए।

6

किंवा/अथवा

पब्बज्जासुत्त चा सारांश लिहा.
पब्बज्जासुत्त का सार लिखिए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद किजिए।

अथ खो भगवा राजगहे यथाभिरन्तं विहरित्वा येन कपिलवत्थु तेन चारिकं पक्कामि। अनुपुब्बेन चारिकं चरयानो येन कपिलवत्थु तदवसरि। तत्र सुदं भगवा सक्केलु विहरित कपिलवत्थुस्मि निग्रोधा रमे। अथ खो भगवा पुब्बणहसमयं निवासेत्वा पत्तचीवरं आदाय येन सुध्दीदनस्स सक्कस्स निवसेनं तेनुपसङ्कमि, उपसङ्कमित्वा भगवतो पुरतो अट्ठासि सुखा ते, समणा ते समण छाया ति। अथ खो भगवा उट्ठायासना पक्कामि। अथ खो राहुलो कुमारो भगवन्तं पिट्ठितो पिट्ठितो अनुबन्धि-दायज्जं मे, समण देहि, दायज्जं मे, समण, देहि ति। अथ खो भगवा आयस्मन्तं सारिपुत्तं आमन्तेसि-तेन हि त्वं, सारिपुत्तं राहुलं कुमारं पब्बाजेहि।

किंवा/अथवा

यावकीवं च मे, भिक्खवे, इमेसु चतुसु अरियसच्चेसु एवं तिपरिवटं व्वादसाकारं यथाभूतं जाणदस्सनं न सुविसुध्दं अहोसि, नेव तावाहं, भिक्खवे, सदेवके लोके समारके सब्रह्मके सस्समण ब्राह्मणिया पजाय सदेवमनुस्साय अनुतरं सम्मासम्बोधि अभिसम्बुद्धो ति पञ्चज्जासि। यतो च खो मे, भिक्खवे, इमेसु, चतुसु अरियसच्चेसु एवं तिपरिवटं व्वादसाकारं यथाभूतं जाणदस्सनं सुविसुध्दं अहोसि अथाहं, भिक्खवे, सदेवके लोके समारके सब्रह्मके सस्समण-ब्राह्मणिया पजाय सदेवमनुस्साय अनुतरं सम्मासम्बोधि अभिसम्बुद्धो ति पच्चज्जासि। जाणं च पण मे दस्सन उदपादि-अकुप्पा मे विमुत्ति अयमन्तिमा जाति, नत्थि दानि पुनब्भवो ति।

- ब) बोधीकथेतून 'प्रतित्यसमुत्पाद सिध्दांत' सांगा.
बोधीकथा से 'प्रतित्यसमुत्पाद सिध्दांत' बताईए।

6

पञ्चभेसज्जकथेचा सारांश लिहा.
पञ्चभेसज्जकथा का सारांश लिखिए।

5. अ) विभक्ती रुपे लिहा कोणतेही एक 4
विभक्ती रुपे लिखिए कोई भी एक
वधू, धेनु, मातु, सब्बज्जुं
- ब) आज्ञार्थ रुपे लिहा कोणतेही दोन 4
आज्ञार्थ रुपे लिखिए कोई भी दो
गम, कर, वद, चज, लिख
- क) स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा. 4
स्वीकृत माध्यम में अनुवाद किजिए।
1) अहं तुम्हे वन्दामि।
2) बुध्दो धम्मं देसेति।
3) दारका पुक्कानि गन्थेन्ति।
4) पक्खिनो आकासे उड्ठन्ति।
- ड) पालित भाषांतर करा. 4
पालि में अनुवाद कीजिए।
1) भिक्खु पुस्तक लिहितो.
भिक्खु पुस्तक लिखता है।
2) याचक धन मागतो.
याचक धन मांगता है।
3) तु काय करतोय
तुम क्या करते है।
4) मी बागेत काम करते.
मै बागमें काम करता हूँ।
5. अ) टिपा लिहा कोणतेही दोन 6
टिप्पणियाँ लिखिए कोई भी दो।
1) विनयपिटक 2) जातक
3) सुत्तनिपात 4) रतनसुत्त
- ब) पर्यायी उत्तरे लिहा. 10
पर्यायी उत्तर लिखिए।
1) विनयपिटकाचे एकूण भाग किती आहे.
विनयपिटक के कुल भाग कितने है।
अ) पाच ब) चार
क) दोन ड) एक

